

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA

Minutes – Tuesday May 4th, 2021

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF KAZABAZUA HELD IN CAMERA AT 26 BEGLEY ROAD (COMMUNITY CENTER), AND BY VIDEOCONFERENCE, ON MAY 4th, 2021 AT 6:44 P.M. UNDER THE CHAIRMANSHIP OF MR. ROBERT BERGERON, MAYOR.

ARE PRESENT IN THE ROOM, ROBERT BERGERON, SYLVAIN LA FRANCE, LYNNE LACHAPELLE, PAUL CHAMBERLAIN, CRAIG GABIE, LYNN NOËL AND THE DIRECTOR GENERAL AND SECRETARY TREASURER, PIERRE VAILLANCOURT

IS ON VIDEOCONFERENCE HENRI CHAMBERLAIN

GENERAL ADMINISTRATION

1.1 **OPENING OF THE MEETING**

The President welcomes those present, after establishing a quorum opens the session.

2021-05-085

1.2 **IN CAMERA SESSION**

Whereas Decree 2020-004 of the Minister of Health and Social Services that allows the council to sit in camera and authorizes members to participate, deliberate and vote in a session by any means of communication;

Whereas that it is in the public interest and to protect the health of the public, council members and municipal officers that this meeting be held in camera and that council members and municipal officers be allowed to be there. and to take part, deliberate and vote at the session by videoconference;

Therefore, it is proposed by Sylvain La France, seconded by Paul Chamberlain and unanimously resolved:

That Council agrees that this meeting be held in camera and that council members and municipal officers be able to participate by videoconference,

That Council publish a notice on its website informing the public that the Council meeting will sit in camera, that the public will not be admitted during this session and that they are invited to ask questions by email or telephone.

CARRIED

1.3 **QUESTION PERIOD**

1. GENERAL ADMINISTRATION

- 1.1 Opening of the meeting
- 1.2 In camera session
- 1.3 Question period
- 1.4 Agenda
- 1.5 Minutes of the regular sitting of April 6, 2021
- 1.6 Adoption of bank withdrawals
- 1.7 Adoption of the Cheque Register
- 1.8 Adoption of the list of accounts payable
- 1.9 Report of the director general expenditures
- 1.10 Report of the director of fire service expenditures
- 1.11 Amendment resolution # 2021-04-064 increase line of credit
- 1.12 Publication of job offer - Canada 2021 Summer Employment Program.
- 1.13 Support to Resolution 2021-R-AG135 Request to the Government of Quebec - Revision of Bill 88 « The Law amending the Wildlife Conservation and Development Act and other legislation »
- 1.14 Support to Resolution 2021-R-AG148 that support the Maria-Chapdelaine MRC - Request to decentralize Quebec's health care system to promote local governance.

2. PUBLIC SECURITY

- 2.1

- 3. TRANSPORT**
 - 3.1 Revision T.E.C.Q. 2019-2023 Programming
 - 3.2 Awarding contract - Calcium Chloride
 - 3.3 Awarding contract - vegetation mowing
 - 3.4 Awarding contract - road sweeping
- 4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION**
 - 4.1
- 5. HEALTH AND WELFARE**
 - 5.1
- 6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT**
 - 6.1 Rescind resolution number 2021-04-066 regarding lot offer number 5 498 122
 - 6.2 Appointment of C.C.U. members
- 7. RECREATION AND CULTURAL**
 - 7.1
- 8. MISCELLANEOUS**
 - 8.1
- 9. QUESTION PERIOD**
- 10. CLOSING OF THE MEETING**

2021-05-086
1.4

AGENDA

WHEREAS Council members renounce the reading of the agenda and the availability of documents no later than 72 hours before the time set for the beginning of the meeting;

IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved to adopt the agenda by adding the following topics:

- 1.15 **NOTICE OF MOTION – BY-LAW 2021-032 « AMENDING THE CONTRACTUAL MANAGEMENT BY-LAW 2018-022 »**
- 6.3 **PROFESSIONAL SERVICE OFFER - STABILIZATION OF AN EMBANKMENT SLOPE ALONG THE GATINEAU RIVER MULLIGAN FERRY ROAD – FILE KAZ1601**
- 7.1 **INTERNATIONAL DAY AGAINST HOMOPHOBIA AND TRANSPHOBIA**

CARRIED

2021-05-087
1.5

MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF APRIL 6, 2021.

WHEREAS Council members have individually reviewed the minutes of the regular sitting of April 6, 2021;

WHEREAS Council members renounce to the reading of the minutes;

IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of April 6, 2021 with the following corrections:

Resolution 2021-04-078 PURCHASE CUSTOM CHAINS, to modify the proposer to Craig Gabie and seconded by to Paul Chamberlain in the English minutes.

Resolution 2021-04-082 2021-04-082 LAND TRANSFER - ROUTE 11, to modify the name to Old Highway 11

CARRIED

2021-05-088
1.6

ADOPTION OF BANK WITHDRAWALS

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Sylvain La France
And resolved

TO adopt, as presented, the list of direct debits for the month of April 2021 for a total of the following amounts:

Net Salaries	\$ 41,758.60
Provincial Remittances	\$ 13,880.24
Federal Remittances	\$ 4,937.26
Retirement Pension Remittances	\$ 4,591.35

CARRIED

2021-05-089
1.7

ADOPTION OF THE CHEQUE REGISTER

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Sylvain La France
And resolved

TO adopt, as presented, the Cheque Register for the month of April 2021 for a total amount of \$ 72,637.01.

CARRIED

2021-05-090
1.8

ADOPTION OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

TO adopt, as presented, the payment of the list of accounts payable for the month of April 2021 for a total amount of \$ 32,994.11 including bank withdrawals.

CARRIED

2021-05-091
1.9

REPORT OF THE DIRECTOR GENERAL EXPENDITURES – DGE (\$ 89.70)

2021-05-092
1.10

REPORT OF THE DIRECTOR OF FIRE SERVICE EXPENDITURES – DCP (\$ 0.00)

Certificate of availability of funds

I, Pierre Vaillancourt, Director General of the Municipality of Kazabazua certify that there are budgetary and/or extra budget available from surplus income, accumulated surplus, financial reserves, reserve funds or other sources for which the above listed expenses are incurred.



Pierre Vaillancourt, DMA
Secretary-Treasurer and Director general

2021-05-092A
1.11

AMENDMENT RESOLUTION # 2021-04-064 INCREASE LINE OF CREDIT

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT Council amends resolution # 2021-04-064 increase line of credit from \$250,000 to \$350,000.

CARRIED

2021-05-093
1.12

PUBLICATION OF JOB OFFER - CANADA 2021 SUMMER EMPLOYMENT PROGRAM

IT IS PROPOSED by Craig Gabie
SECONDED by Lynn Noël
And resolved

THAT Council mandates the general administration to publish a job offer as a greenspace and park maintenance under the Canada 2021 Summer Employment Program.

CARRIED

2021-05-094
1.13

SUPPORT TO RESOLUTION 2021-R-AG135 REQUEST TO THE GOVERNMENT OF QUEBEC - REVISION OF BILL 88 « THE LAW AMENDING THE WILDLIFE CONSERVATION AND DEVELOPMENT ACT AND OTHER LEGISLATION »

WHEREAS Bill 88 « The Wildlife Conservation and Development Act and other legislation » introduced in the National Assembly by the Minister of Forests, Wildlife and Parks;

WHEREAS this bill would amend certain provisions concerning the tightening of the rules concerning, among other things, the consumption of alcohol during the

hunting period, stipulating that « no one may consume alcoholic beverages while hunting »;

WHEREAS the claims made by many associations (federation of outfitters, hunters' associations) with respect to this proposed amendment, which can be interpreted and raises many questions;

WHEREAS the Council of the MRC of La Vallée-de-la-Gatineau presumes that the current provision of the Act, prohibiting hunting under the influence of alcoholic beverages, must meet the government's objectives in this regard, which wished to add, to the existing provisions, the prohibition on the use of drugs following the legalization of cannabis;

WHEREAS hunting in many parts of Quebec is a sport and leisure activity, often during the holidays, and that hunters who consume alcohol must do so responsibly and in accordance with applicable laws and regulations.

THEREFORE, it is proposed by Sylvain La France, Seconded by Craig Gabie, and unanimously resolved by the council of the municipality of Kazabazua support the request by Resolution 2021-R-AG135 to ask the Quebec government to review Bill 88 « The Wildlife Conservation and Development Amendment Act and other legislation » and to amend section 33 of the current « Wildlife Conservation and Development Act » to introduce only the prohibition on hunting under the influence of drugs. , without completely prohibiting the consumption of alcohol during hunting.

It is also resolved to send a copy of this resolution to the local municipalities of the MRC of La Vallée-de-la-Gatineau for support, as well as to Mr. Robert Bussière, Member of Parliament for Gatineau.

CARRIED

2021-05-095
1.14

SUPPORT TO RESOLUTION 2021-R-AG148 THAT SUPPORT THE MARIA-CHAPDELAINE MRC - REQUEST TO DECENTRALIZE QUEBEC'S HEALTH CARE SYSTEM TO PROMOTE LOCAL GOVERNANCE

WHEREAS Resolution 62-03-21 adopted by the Maria-Chapdelaine MRC Council in support of the recommendations made by the Quebec Physicians' Association for the decentralization of health care;

WHEREAS the centralization of Quebec's health and social services system, resulting from the 2015 reform sponsored by the then Minister, Dr. Gaétan Barrette, deprived the regions of the autonomy necessary to adequately meet the needs and priorities of the region;

WHEREAS this centralization of powers has led to a disconnect between decision-making centers and the places where services are provided;

WHEREAS the current administrative burden is an obstacle to the efficiency of the delivery of health and social services in the regions;

WHEREAS the lack of local governance and leadership deprives institutions of the autonomy essential to the administration of care tailored to their clients, according to their own needs and characteristics;

WHEREAS local institutions do not have the budgetary autonomy to self-manage in the control of the particular realities of their environment;

WHEREAS local labor organizations and different employees wish, through decentralization, to participate and be involved in decisions based on the real needs of health and social services staff as well as users;

WHEREAS the elected representatives of the municipalities of the regions are witnessing the consequences of this centralization;

WHEREAS 750 doctors from all regions of Quebec have mobilized under the name « Quebec Group of Physicians for the Decentralization of Health Care », which call for the decentralization of the health system;

WHEREAS the said 750 physicians issued 4 low-cost, simple and quick recommendations that were forwarded to the Minister of Health and Social Services this summer, namely:

- The re-establishment of a local decision-making administrator position for each hospital care center;

- The re-establishment of a position of local Director of Professional Services (PSD) for each hospital;
- The re-establishment of a local Council of Physicians, Dentists and Pharmacists (CMDP) for each hospital; and
- The re-establishment of a local Chiefs' Table bringing together all the department heads of a hospital;

WHEREAS the efforts of several organizations and actors in this regard are aimed at laying the foundations for strong and efficient local governance that will provide access to all basic medical care in the region without discrimination;

WHEREAS the management of the current health crisis (COVID-19 pandemic) requires flexibility and responsiveness that is lacking in the current decentralized health system;

WHEREAS all remote regions in Quebec are hard hit by the centralization of health care and social services;

WHEREAS numerous requests and resolutions made to the Government of Quebec and the Outaouais CISSS by the Council of the MRC of La Vallée-de-la-Gatineau since 2015 regarding this centralization of health care and social services in urban areas;

WHEREAS despite some corrections made following the tabling of the « Observation Report on the Integrated Health and Social Services Centre of Outaouais » by MSSS agent Sylvain Gagnon in January 2019, many shortcomings and difficulties are still being identified;

WHEREAS recommendation of the MRC Planning and Development Committee at the April 6, 2021 meeting on this issue.

THEREFORE, it is proposed by Craig Gabie, seconded by Sylvain La France and unanimously resolved by the council of the municipality of Kazabazua to support resolution 2021-R-AG135 that supports the resolution 62-03-21 adopted by the Council of the Maria-Chapdelaine MRC, in support of the 4 recommendations issued by the Quebec Physicians' Association for the decentralization of health care and to call for a decentralization of Quebec's health care system in order to promote local governance.

It is also resolved to send a copy of this resolution to the following actors:

- Christian Dubé, Minister of Health and Social Services;
- Ms. Andrée Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing;
- Ms. France Dumont, Deputy President and CEO of the Outaouais CISSS;
- Mr. Robert Bussière, Member of Parliament for Gatineau;
- To the local municipalities of the MRC of La Vallée-de-la-Gatineau for support.

CARRIED

2021-05-096
1.15

NOTICE OF MOTION – BY-LAW 2021-032 « AMENDING THE CONTRACTUAL MANAGEMENT BY-LAW 2018-022 »

Notice of motion is hereby given by Sylvain La France that a by-law bearing number 2021-032 « amending the contractual management By-law 2018-022 » will be submitted for adoption at a subsequent meeting.

The notice of motion is accompanied by a request for exemption from reading.

The draft by-law is submitted to Council

2. PUBLIC SECURITY

3. TRANSPORT

2021-05-097
3.1

REVISION T.E.C.Q. 2019-2023 PROGRAMMING

Whereas the municipality has read the Guide to how the Government contribution is paid under the Quebec Gas Tax and Contribution Program (TECQ) for the year 2019 to 2023;

Whereas the municipality must respect the terms of this guide that apply to it in order to receive the government contribution confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing.

Therefore, on a proposition by Sylvain La France, seconded by Lynn Noël, it is resolved that:

- The municipality is committed to respecting the terms of the guide that apply to it;
- The municipality undertakes to be solely responsible and to absolve the Government of Canada and the Government of Quebec as well as their ministers, senior officials, employees and agents of liability for claims, requirements, losses, damages and costs of all kinds resulting from an injury inflicted on an individual, death of the person, damage to property or loss of property attributable to a deliberate or negligent act resulting directly or indirectly from investments made through financial assistance under the TECQ 2019-2023 program;
- The municipality approves the content and authorizes the submission to the Ministry of Municipal Affairs and Housing of the attached version 1 work schedule and all other documents required by the Department to receive the government contribution confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;
- The municipality is committed to meeting the minimum capital threshold for all five years of the program;
- The municipality undertakes to inform the Ministry of Municipal Affairs and Housing of any changes to the work programming approved by this resolution.
- The municipality attests by this resolution that the attached version 1 work schedule has true realized costs and reflects the cost estimates of eligible work.

CARRIED

2021-05-098
3.2

AWARDING CONTRACT - CALCIUM CHLORIDE

IT IS PROPOSED by Lynn Noël
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT Council authorizes the purchase from Sel Warwick of 20 ballots of 1000 kg of calcium at a cost of \$ 575 per ballot for a total cost of \$ 11,500, excluding applicable taxes and includes delivery.

CARRIED

2021-05-099
3.3

AWARDING CONTRACT - VEGETATION MOWING

IT IS PROPOSED by Lynn Noël
SECONDED by Sylvain La France
And resolved

THAT council awards the contract for vegetation mowing to Service ADL, Inc. at the rate of \$ 35 per kilometer, for a total cost of \$ 4,587.50 including applicable taxes.

CARRIED

2021-05-100
3.4

AWARDING CONTRACT - ROAD SWEEPING

IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT Council awards the road sweeping contract to Judith Langevin at an hourly rate of \$110 per hour for a broom and driver and \$ 35 per hour for truck and water extender with driver as needed for more or less 8.2 km of roads, plus the sidewalk 2 hours and municipal office 1 hour.

CARRIED

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

5. HEALTH AND WELFARE

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

2021-05-101
6.1

**RESCIND RESOLUTION NUMBER 2021-04-066 REGARDING LOT OFFER
NUMBER 5 498 122**

WHEREAS that Council by resolution number 2021-04-066 accepted the offer to purchase lot 5,498,122;

WHEREAS that the municipality is not the owner of lot 5,498,122;

WHEREAS that the Ministry of Natural Resources is the owner;

THEREFORE, it is proposed by Paul Chamberlain, seconded by Henri Chamberlain and resolved;

TO, rescind resolution 2021-04-066, which accepted the offer to purchase lot number 5,498,122, and mandates the Director General to continue to pursue the acquisition of this lot with the Ministry of Natural Resources;

CARRIED

2021-05-102
6.2

APPOINTMENT OF C.C.U. MEMBERS

WHEREAS the 2018-021 regulation concerning the Urban Planning Advisory Committee stipulates that 4 persons must be appointed by resolution adopted by council resolution;

THEREFORE, it is proposed by Lynn Noël, seconded by Lynne Lachapelle and unanimously resolved that the Urban Advisory Committee is made up of:

Paul Chamberlain, Municipal Representative
Georges Jr. Leblanc, Urbanism and Environment Inspector
Michel Collin, Damien Lafrenière, André Rochon, Denis Jette, members

CARRIED

2021-05-103
6.3

PROFESSIONAL SERVICE OFFER - STABILIZATION OF AN EMBANKMENT SLOPE ALONG THE GATINEAU RIVER MULLIGAN FERRY ROAD – FILE KAZ1601

WHEREAS following the Council's decision of February 16, 2021, the Municipal Engineering Service (SGM) of the MRC Vallée de la Gatineau will close temporarily until 2022 from March 1, 2021;

WHEREAS in our municipality, three projects were still active at the Municipal Engineering Service (SGM) of the MRC Vallée de la Gatineau;

WHEREAS an alternative that the municipality may consider as a result of this temporary closure;

WHEREAS the KAZ-1601 file awaits comments from the MSP/MTQ and that when responses are provided;

WHEREAS the municipality has received all documents so that we can mandate a private firm to accompany us in this matter;

WHEREAS the Municipal Engineering Service (SGM) of the MRC Vallée de la Gatineau recommends the firm WSP which has already produced some documents for the project;

CONSIDERING that the firm WSP has submitted a proposal for this file;

THEREFORE, it is proposed by Craig Gabie, seconded by Lynn Noël and resolved;

THAT Council accepts the professional service offer - stabilization of an embankment slope along the Gatineau river Mulligan Ferry road – file KAZ1601 from the engineering firm WSP for the project at total cost of \$33,810.00 before taxes and mandates Mr. Nicolas Bélanger Coordinator and Project Manager of the firm WSP and is authorized, on behalf of the municipality of Kazabazua to sign any application for certificate of environmental approvals with the MELCC, MFFP and MPO.

CARRIED

7. RECREATION AND CULTURE

2021-05-104
7.1

INTERNATIONAL DAY AGAINST HOMOPHOBIA AND TRANSPHOBIA

WHEREAS the Quebec Charter of Human Rights and Freedoms recognizes that no discrimination can be exercised on the basis of sexual orientation, gender identity or gender expression;

WHEREAS Quebec is a society open to all, including lesbian, gay, bisexual and trans (LGBTQ+) and all others recognizing themselves in sexual diversity and the plurality of gender identities and expressions;

WHEREAS despite recent efforts to better include LGBT people, homophobia and transphobia remain present in society;

WHEREAS May 17 is the International Day Against Homophobia and Transphobia, that it is actually celebrated in many countries and that it is the result of a Quebec initiative carried out by the Emergence Foundation as early as 2003;

WHEREAS the Emergence Foundation's efforts should be supported in the holding of this day;

IT IS PROPOSED, by Sylvain La France, **SECONDED** by Lynne Lachapelle and resolved;

TO proclaim May 17TH INTERNATIONAL DAY AGAINST HOMOPHOBIA AND TRANSPHOBIE and to mark this day as such.

CARRIED

8. MISCELLANEOUS

9. **QUESTION PERIOD**

10. **CLOSING OF THE MEETING**

The agenda being exhausted, the President declares the closing of the meeting at 7:30 pm.

President

Secretary



Robert Bergeron,
Mayor

Pierre Vaillancourt, DMA
Director General / Secretary-treasurer

« I, Robert Bergeron, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions it contains within the meaning of Article 142 (2) of the Municipal Code ».